

結核健康診断問診調査 補助質問
结核病健康检查问诊调查补助质问

問診調査票の調査内容. 1・2・3 のいずれかの、はいに○をつけた人に配布しています。結核健康診断の重要な参考資料となりますので、記入後、封筒に入れて提出期限までに学校へ提出してください。

(プライバシーの保護には充分配慮いたします)

此「问诊调查补助」发给在问诊调查票的调查内容 1、2、3 中的任意一项的(是)上画了○的人。此票将作为结核病健康诊断的重要参考资料, 填好后请放入信封中在期限之内向学校提出。

(我们将充分注意进行对个人情报的保护)

年 組 児童生徒氏名 ()
学生姓名

1 調査内容 1 または 2 の はい に○をつけた人
在调查内容中 1 或 2 的(是)上画了○的人。

調査内容 1 いままで結核性の病気にかかったことがある。
曾经患过结核性的疾病。

調査内容 2 いままで結核の感染を受けたとして、予防の薬を飲んだことがある。
曾经因感染了结核病菌而服过预防药。

①保健所や医療機由で最後に胸部レントゲン検査を受けたのはいつですか。
最后在保健所或医疗单位接受的胸部X線检查是什么时候?

平成 年 月頃 (大约)

②その結果はどうでしたか。
其检查结果如何?

異常なし
无异常

その他 ()
其他

③今後、保健所や医療機関で検査の予定がありますか。
今后是否预定在保健所或医疗单位作检查?

ある (平成 年 月頃)
是 (大约 年 月)

ない
否

2 調査内容 3 の はいに○をつけた人
在调查内容 3 的(是)上画了○的人。

調査内容 3 このお子様が生まれてから、家族や同居人で結核にかかった人がいる。
这个孩子出生后，家属及同居人中有患结核病的人。

①そのとき、保健所や医療機関から、検診を受けるように言われましたか。
当时，保健所及医疗单位是否要求去作检查？

はい・・・受けました
是 检查了

はい・・・受けませんでした（理由 _____）
是 没检查 理由

いいえ（接触の機会が少なく必要ないといわれた等）
否 （因接触的机会少，所以没有必要作检查。）

②最後にツベルクリン反応検査や胸部レントゲン検査を受けたのはいつですか。
最后一次作的结核菌素反应试验及胸部X線检查是什么时候？

定期外検診の時のみ
在定期外检查（家属检查、接触者检查）时。

定期外検診の後、平成 _____ 年 _____ 月頃
定期外检查之后，大约 _____ 年 _____ 月

③その結果はどうでしたか。
其结果如何？

異常なし
无异常

その他（ _____ ）
其他

④今後、保健所や医療機関で検査の予定はありますか。
今后是否预定在保健所等医疗单位作检查？

ある（平成 _____ 年 _____ 月頃）
是（大约 _____ 年 _____ 月）

ない
否